

<u>240</u>	<u>250</u>	<u>255</u>
713 384 — 1 189 190	763 734 — 1 239 540	780 518 — 1 256 324
3/1 × 20 978	3/1 × 20 978	3/1 × 20 978
12/2 × 34 406	12/2 × 34 406	12/2 × 34 406
<u>260</u>	<u>265</u>	<u>270</u>
804 015 — 1 279 821	817 441 — 1 293 247	837 581 — 1 388 912
3/1 × 20 978	3/1 × 20 978	3/1 × 22 657
12/2 × 34 406	12/2 × 34 406	12/2 × 40 280

Tabelle der Jahresklasse (23 Jahre)

Echelles de la classe (23 ans) — Weddeschalen klasse (23 jaar)

<u>340</u>	<u>350</u>	<u>360</u>
726 811 — 1 279 540	817 441 — 1 370 170	836 183 — 1 388 912
4/1 × 24 335	4/1 × 24 335	4/1 × 24 335
11/2 × 41 399	11/2 × 41 399	11/2 × 41 399
<u>370</u>		
908 071 — 1 460 800		
4/1 × 24 335		
11/2 × 41 399		

Tabelle der Jahresklasse (24 Jahre)

Echelles de la classe (24 ans) — Weddeschalen klasse (24 jaar)

<u>415</u>	<u>422</u>	<u>429</u>
775 483 — 1 388 909	866 114 — 1 479 540	959 261 — 1 572 687
3/1 × 28 015	3/1 × 26 015	3/1 × 26 015
11/2 × 48 671	11/2 × 48 671	11/2 × 48 671
<u>460</u>	<u>471</u>	<u>475</u>
896 323 — 1 533 260	1 028 073 — 1 665 010	1 111 990 — 1 748 927
3/1 × 27 692	3/1 × 27 692	3/1 × 27 692
11/2 × 50 351	11/2 × 50 351	11/2 × 50 351

Gesehen als Anhang zum Erlaß der Exekutive vom 10. Mai 1991.

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif du 10 mai 1991.

Mij bekend om gevoegd te worden bij het besluit van de Executieve van 10 mei 1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Par l'Exécutif de la Communauté germanophone.

Vanwege de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap.

Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen,
Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,Le Président, Ministre communautaire des Finances,
de la Santé et de la Famille, du Sport et du TourismeDe Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën,
Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung,
Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

D. 91 — 1586

10. MAI 1991. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1989 zur Festlegung der ab dem 1. Juli 1988 beziehungsweise ab dem 1. Januar 1990 gültigen Grundgehaltstabellen für die Dienstposten des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, Technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder im staatlichen Unterrichtswesen, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Gesetze vom 27. Juli 1971, 11. Juli 1973 und 19. Dezember 1974 sowie durch den Königlichen Erlaß Nr. 456 vom 10. September 1986;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1970 zur Festlegung der Besoldungsregelung für die Mitglieder des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, Technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen, insbesondere der Artikel 4 und 5;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1989 zur Festlegung der ab dem 1. Juli 1988 beziehungsweise ab dem 1. Januar 1990 gültigen Grundgehaltstabellen für die Dienstposten des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, Technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen, abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 6. März 1991;

Aufgrund des Protokolls vom 8. Januar 1990, in dem die Ergebnisse der im Ausschuß für den gesamten öffentlichen Dienst geführten Verhandlungen festgehalten sind;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 22. April 1991;

Aufgrund des Einverständnisses, das der für den Haushalt zuständige Vorsitzende am 23. April 1991 gegeben hat;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989 und 17. Oktober 1990;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß verschiedene, auf das Personal der Ministerien anwendbare Bestimmungen unverzüglich auf die Personalmitglieder in dem von der Deutschsprachigen Gemeinschaft getragenen staatlichen Unterrichtswesen und in den von ihr getragenen staatlichen PMS-Zentren anzuwenden sind;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

Artikel 1. Die Grundgehaltstabellen für die Mitglieder des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, Technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen werden mit Wirkung vom 1. November 1990 wie folgt festgelegt :

Dienstbote

429 956 — 495 714

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

11/2 × 4 313

Aufseher

429 956 — 495 714

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

11/2 × 4 313

Kommis

444 354 — 554 498

(18 Jahre)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Kommis-Daktylograph

444 354 — 554 498

(18 Jahre)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Kommis-Stenodaktylograph

452 745 — 562 889

(18 Jahre)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Korrespondent-Buchhalter

472 421 — 631 707

(20 Jahre)

3/1 × 10 072

2/2 × 11 759

8/2 × 13 194

Sachbearbeiter

484 170 — 643 456

(20 Jahre)

3/1 × 10 072

2/2 × 11 759

8/2 × 13 194

Sekretär-Buchhalter

500 953 — 660 239

(20 Jahre)

3/1 × 10 072

2/2 × 11 759

8/2 × 13 194

Aufseher-Kopierer

439 240 — 524 241

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

10/2 × 5 806

Hauptaufseher
439 240 — 524 241
(18 Jahre)
3/1 × 6 105
2/2 × 4 313
10/2 × 5 806

Hauptkommis
456 965 — 626 108
(18 Jahre)
3/1 × 5 278
13/2 × 11 793

Hauptkommis-Daktylograph
456 965 — 626 108
(18 Jahre)
3/1 × 5 278
13/2 × 11 793

Hauptkommis-Stenodaktylograph
462 000 — 631 143
(18 Jahre)
3/1 × 5 278
12/2 × 11 793

Hauptkorrespondent-Buchhalter
532 124 — 780 519
(20 Jahre)
3/1 × 10 072
13/2 × 16 783

Hauptsachbearbeiter
543 872 — 792 267
(20 Jahre)
3/1 × 10 072
13/2 × 16 783

Hauptsekretär-Buchhalter
560 655 — 809 050
(20 Jahre)
3/1 × 10 072
13/2 × 16 783

Erster Hauptaufseher
464 414 — 549 415
(18 Jahre)
3/1 × 6 105
2/2 × 4 313
10/2 × 5 806

Erster Hauptkommis
529 326 — 729 040
(18 Jahre)
3/1 × 8 392
13/2 × 13 426

Bibliothekassistent
555 061 — 876 191
(20 Jahre)
3/1 × 10 072
13/2 × 22 378

Verwalter-Sekretär
669 747 — 1 013 255
(20 Jahre)
3/1 × 10 072
14/2 × 22 378

Art. 2. Die Grundgehaltstabellen für die Mitglieder des Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, Technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen werden mit Wirkung vom 1. November 1990 wie folgt festgelegt :

Qualifizierter Hilfsarbeiter
429 956 — 524 240
(18 Jahre)
3/1 × 6 105
2/2 × 4 313
1/2 × 15 089
9/2 × 5 806

Küchengehilfe
429 956 — 524 240
(18 Jahre)
3/1 × 6 105
2/2 × 4 313
1/2 × 15 089
9/2 × 5 806

Unterhaltsarbeiter

429 956 — 524 240

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

1/2 × 15 089

9/2 × 5 806

Qualifizierter Unterhaltsarbeiter

442 036 — 527 037

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

10/2 × 5 806

Facharbeiter

466 304 — 545 499

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

9/2 × 5 806

Nachtwächter

429 956 — 524 240

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

1/2 × 15 089

9/2 × 5 806

Koch

442 036 — 527 037

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

10/2 × 5 806

Zubereiter

466 304 — 545 499

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

9/2 × 5 806

Formgießer

477 493 — 556 688

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

9/2 × 5 806

Kunstabuchbinder

470 951 — 625 547

(18 Jahre)

3/1 × 5 278

13/2 × 10 674

Schriftsetzer-Typograph

470 951 — 625 547

(18 Jahre)

3/1 × 5 278

13/2 × 10 674

Technisches Bedienungspersonal

482 140 — 651 283

(18 Jahre)

3/1 × 5 278

13/2 × 11 793

Saiteninstrumentenbauer

534 921 — 734 635

(18 Jahre)

3/1 × 8 392

13/2 × 13 426

Erster qualifizierter Unterhaltsarbeiter

458 809 — 574 012

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

12/2 × 8 074

Erster Facharbeiter

477 050 — 599 201

(18 Jahre)

3/1 × 6 105

12/2 × 8 653

Erster Koch
458 809 — 574 012
(18 Jahre)
3/1 × 6 105
12/2 × 8 074
Erster Zubereiter
470 951 — 640 094
(18 Jahre)
3/1 × 5 278
13/2 × 11 793
Erster Formgießer
482 140 — 658 550
(18 Jahre)
3/1 × 5 278
13/2 × 12 352
Erster Kunstbuchbinder
534 641 — 694 073
(18 Jahre)
3/1 × 8 392
12/2 × 11 188
Erster Schriftsetzer-Typograph
534 641 — 694 073
(18 Jahre)
3/1 × 8 392
12/2 × 11 188
Erstes technisches Bedienungspersonal
510 865 — 724 005
(18 Jahre)
3/1 × 8 392
14/2 × 13 426
Erster Saiteninstrumentenbauer
576 879 — 776 593
(18 Jahre)
3/1 × 8 392
13/2 × 13 426
Lagerist
503 903 — 627 218
(18 Jahre)
3/1 × 4 257
12/2 × 9 212
Erster Zubereiter-Vorarbeiter
547 229 — 760 369
(18 Jahre)
3/1 × 8 392
14/2 × 13 426
Erster qualifizierter Unterhaltsarbeiter-Vorarbeiter
503 903 — 627 218
(18 Jahre)
3/1 × 4 257
12/2 × 9 212
Erster Facharbeiter-Vorarbeiter
503 903 — 627 218
(18 Jahre)
3/1 × 4 257
12/2 × 9 212
Erster Koch-Teamchef
503 903 — 627 218
(18 Jahre)
3/1 × 4 257
12/2 × 9 212

Art. 3. Der Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 6. März 1991 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Januar 1989 zur Festlegung der ab dem 1. Juli 1988 beziehungsweise ab dem 1. Januar 1990 gültigen Grundgehaltstabellen für die Dienstposten des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen wird aufgehoben.

Art. 4. Dieser Erlaß tritt am 1. November 1990 in Kraft.

Art. 5. Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. Mai 1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :
Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Familie und Gesundheit, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,
B. GENTGES

TRADUCTION

F. 91 — 1536

10 MAI 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1989 fixant au 1^{er} juillet 1988 et au 1^{er} janvier 1990 les échelles de traitement des fonctions du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois du 6 juillet et du 18 juillet 1990;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, notamment l'article 1^{er}, modifié par les lois des 27 juillet 1971, 11 juillet 1973 et 19 décembre 1974 et par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1970 fixant le statut pécuniaire des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1989 fixant au 1^{er} juillet 1988 et au 1^{er} janvier 1990 les échelles de traitement des fonctions du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 6 mars 1991;

Vu le protocole du 8 janvier 1990 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis de l'inspection des finances du 22 avril 1991;

Vu l'accord du Ministre-Président ayant le Budget dans ses attributions, donné le 23 avril 1991;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et du 17 octobre 1990;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de transposer sans délai, pour les membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté germanophone, des dispositions applicables au personnel des ministères;

Sur proposition du Ministre communautaire pour l'Enseignement et la Formation, la Culture, la Jeunesse et la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. Les échelles de traitement des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat sont fixées, avec effet au 1^{er} novembre 1990 comme suit :

Messageur-huissier

429 956 — 495 714

(18 ans)

3/1 × 6 105

11/2 × 4 313

Surveillant

429 956 — 495 714

(18 ans)

3/1 × 6 105

11/2 × 4 313

Commis

444 354 — 554 498

(18 ans)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Commis-dactylographe

444 354 — 554 498

(18 ans)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Commis-sténodactylographe

452 745 — 562 889

(18 ans)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Correspondant-comptable

472 421 — 631 707

(20 ans)

3/1 × 10 072

2/2 × 11 759

8/2 × 13 194

Rédacteur
484 170 — 643 456
(20 ans)
3/1 × 10 072
2/2 × 11 759
8/2 × 13 194
Secrétaire-comptable
500 953 — 660 239
(20 ans)
3/1 × 10 072
2/2 × 11 759
8/2 × 13 194
Surveillant-copiste
439 240 — 524 241
(18 ans)
3/1 × 6 105
2/2 × 4 313
10/2 × 5 806
Surveillant en chef
439 240 — 524 241
(18 ans)
3/1 × 6 105
2/2 × 4 313
10/2 × 5 806
Premier commis
456 965 — 626 108
(18 ans)
3/1 × 5 278
13/2 × 11 793
Premier commis-dactylographe
456 965 — 626 108
(18 ans)
3/1 × 5 278
13/2 × 11 793
Premier commis-sténodactylographe
462 000 — 631 143
(18 ans)
3/1 × 5 278
12/2 × 11 793
Premier correspondant-comptable
532 124 — 780 519
(20 ans)
3/1 × 10 072
13/2 × 16 783
Premier rédacteur
543 872 — 792 267
(20 ans)
3/1 × 10 072
13/2 × 16 783
Premier secrétaire-comptable
560 655 — 809 050
(20 ans)
3/1 × 10 072
13/2 × 16 783
Premier surveillant en chef
464 414 — 549 415
(18 ans)
3/1 × 6 105
2/2 × 4 313
10/2 × 5 806
Premier commis-chef
529 326 — 729 040
(18 ans)
3/1 × 6 392
13/2 × 13 426
Assistant bibliothécaire
555 061 — 876 191
(20 ans)
3/1 × 10 072
13/2 × 22 378
Administrateur-secrétaire
669 747 — 1 013 255
(20 ans)
3/1 × 10 072
14/2 × 22 378

Art. 2. Les échelles de traitement des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat sont fixées avec effet au 1^{er} novembre 1990, comme suit :

Aide-ouvrier d'entretien-qualifié

429 956 — 524 240

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

1/2 × 15 089

9/2 × 5 806

Aide cuisinier

429 956 — 524 240

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

1/2 × 15 089

9/2 × 5 806

Ouvrier d'entretien

429 956 — 524 240

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

1/2 × 15 089

9/2 × 5 806

Ouvrier d'entretien-qualifié

442 036 — 527 037

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

10/2 × 5 806

Ouvrier qualifié

466 304 — 545 499

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

9/2 × 5 806

Veilleur de nuit

429 956 — 524 240

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

1/2 × 15 089

9/2 × 5 806

Cuisinier

442 036 — 527 037

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

10/2 × 5 806

Préparateur

466 304 — 545 499

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

9/2 × 5 806

Mouleur

477 493 — 550 688

(18 ans)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

9/2 × 5 806

Relieur d'art

470 951 — 625 547

(18 ans)

3/1 × 5 278

13/2 × 10 874

Compositeur-typographe

470 951 — 625 547

(18 ans)

3/1 × 5 278

13/2 × 10 874

Opérateur technicien

482 140 — 651 283

(18 ans)

3/1 × 5 278

13/2 × 11 793

Luthier-réparateur

534 921 — 734 635

(18 ans)

3/1 × 8 392

13/2 × 13 426

Premier ouvrier d'entretien-qualifié

458 809 — 574 012

(18 ans)

3/1 × 6 105

12/2 × 8 074

Premier ouvrier qualifié

477 050 — 599 201

(18 ans)

3/1 × 6 105

12/2 × 8 653

Premier cuisinier

458 809 — 547 012

(18 ans)

3/1 × 6 105

12/2 × 8 074

Premier préparateur

470 951 — 640 094

(18 ans)

3/1 × 5 278

13/2 × 11 793

Premier mouleur

482 140 — 658 550

(18 ans)

3/1 × 5 278

13/2 × 12 352

Premier relieur d'art

534 641 — 694 073

(18 ans)

3/1 × 8 392

12/2 × 11 188

Premier compositeur-typographe

534 641 — 694 073

(18 ans)

3/1 × 8 392

12/2 × 11 188

Premier opérateur-technicien

510 885 — 724 005

(18 ans)

3/1 × 8 392

14/2 × 13 426

Premier luthier réparateur

576 879 — 776 593

(18 ans)

3/1 × 8 392

13/2 × 13 426

Magasinier

503 903 — 627 218

(18 ans)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Premier préparateur-chef d'équipe

547 229 — 760 369

(18 ans)

3/1 × 8 392

14/2 × 13 426

Premier ouvrier d'entretien qualifié-chef d'équipe

503 903 — 627 218

(18 ans)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Premier ouvrier qualifié-chef d'équipe

503 903 — 627 218

(18 ans)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Premier cuisinier-chef d'équipe

503 903 — 627 218

(18 ans)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 6 mars 1991 modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 1989 fixant au 1^{er} juillet 1988 et au 1^{er} janvier 1990 les échelles de traitement des fonctions du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1990.

Art. 5. Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 10 mai 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille,
du Sport et du Tourisme

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture,
de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

—
VERTALING
—

N. 91 — 1536

10 MEI 1991. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1989 waarbij op 1 juli 1988 en 1 januari 1990 worden vastgesteld de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, inz. artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971, 11 juli 1973 en 19 december 1974 en bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1970 houdende de bezoldigingsregeling van de leden van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, inz. op de artikelen 4 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1989 waarbij de weddeschalen op 1 juli 1988 en 1 januari 1990 worden vastgesteld verbonden aan de ambten van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het protocol van 8 januari 1990 met de besluiten van de onderhandelingen in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 22 april 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister-Voorzitter tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, d.d. 23 april 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inz. artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980 en 16 juni 1989, van 4 juli 1989 en van 17 oktober 1990;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat maatregelen die voor het personeel van de ministeries gelden, onverwijld moeten worden toegepast voor de personeelsleden van het onderwijs en van de psycho-medisch-sociale centra, georganiseerd door de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. De weddeschalen van de leden van het administratief personeel, het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, worden met ingang van 1 november 1990 vastgesteld als volgt :

Bode-kamerbewaarder

429 956 — 495 714

(18 jaar)

3/1 × 6 105

11/2 × 4 313

Suppoost

429 956 — 495 714

(18 jaar)

3/1 × 6 105

11/2 × 4 313

Klerk

444 354 — 554 498

(18 jaar)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Klerk-typist(e)

444 354 — 554 498

(18 jaar)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Klerk-stenotypist(e)

452 745 — 562 869

(18 jaar)

3/1 × 5 278

10/2 × 9 431

Rekenplichtig-correspondent

472 421 — 631 707

(20 jaar)

3/1 × 10 072

2/2 × 11 759

8/2 × 13 194

Opsteller

484 170 — 643 456

(20 jaar)

3/1 × 10 072

2/2 × 11 759

8/2 × 13 194

Secretaris-rekenplichtige

500 953 — 660 239

(20 jaar)

3/1 × 10 072

2/2 × 11 759

8/2 × 13 194

Suppoost-kopiïst

439 240 — 524 241

(18 jaar)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

10/2 × 5 806

Hoofdsuppoost

439 240 — 524 241

(18 jaar)

3/1 × 6 105

2/2 × 4 313

10/2 × 5 806

Eerste klerk

456 965 — 626 108

(18 jaar)

3/1 × 5 278

13/2 × 11 793

Eerste klerk-typist(e)

456 965 — 626 108

(18 jaar)

3/1 × 5 278

13/2 × 11 793

Eerste klerk-stenotypist(e)

462 000 — 631 143

(18 jaar)

3/1 × 5 278

12/2 × 11 793

Eerste rekenplichtig correspondent

532 124 — 780 519

(20 jaar)

3/1 × 10 072

13/2 × 16 783

Eerste opsteller

543 872 — 792 267

(20 jaar)

3/1 × 10 072

13/2 × 16 783

Eerste secretaris-rekenplichtige

560 655 — 809 050
 (20 jaar)
 3/1 × 10 072
 13/2 × 16 783

Eerste hoofdsuppoost

464 414 — 549 415
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 10/2 × 5 806

Eerste hoofdklerk

529 326 — 729 040
 (18 jaar)
 3/1 × 8 392
 13/2 × 13 426

Assistent-bibliothecaris

555 061 — 876 191
 (20 jaar)
 3/1 × 10 072
 13/2 × 22 378

Beheerder-secretaris

669 747 — 1 013 255
 (20 jaar)
 3/1 × 10 072
 14/2 × 22 378

Art. 2. De weddeschalen van de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs worden met ingang van 1 november 1990 vastgesteld als volgt :

Geschoold hulponderhoudswerkman

429 956 — 524 240
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 1/2 × 15 089
 9/2 × 5 806

Hulpkok

429 956 — 524 240
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 1/2 × 15 089
 9/2 × 5 806

Onderhoudswerkman

429 956 — 524 240
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 1/2 × 15 089
 9/2 × 5 806

Geschoold onderhoudswerkman

442 036 — 527 037
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 10/2 × 5 806

Geschoold werkman

466 304 — 545 499
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 9/2 × 5 806

Nachtwaker

429 956 — 524 240
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 1/2 × 15 089
 9/2 × 5 806

Kok

442 036 — 527 037
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 10/2 × 5 806

Amanuensis

466 304 — 545 499
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 9/2 × 5 806

Vormer

477 493 — 556 688
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 2/2 × 4 313
 9/2 × 5 806

Kunstboekbinder

470 951 — 625 547
 (18 jaar)
 3/1 × 5 278
 13/2 × 10 674

Handzetter

470 951 — 625 547
 (18 jaar)
 3/1 × 5 278
 13/2 × 10 674

Operateur technicus

482 140 — 651 283
 (18 jaar)
 3/1 × 5 278
 13/2 × 11 793

Hersteller van muziekinstrumenten

534 921 — 734 635
 (18 jaar)
 3/1 × 8 392
 13/2 × 13 426

Eerste geschoolde onderhoudswerkman

458 809 — 574 012
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 12/2 × 8 074

Eerste geschoolde werkman

477 050 — 599 201
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 12/2 × 8 653

Eerste kok

458 809 — 574 012
 (18 jaar)
 3/1 × 6 105
 12/2 × 8 074

Eerste amanuensis

470 951 — 640 094
 (18 jaar)
 3/1 × 5 278
 13/2 × 11 793

Eerste vormer

482 140 — 658 550
 (18 jaar)
 3/1 × 5 278
 13/2 × 12 352

Eerste kunstboekbinder

534 641 — 694 073
 (18 jaar)
 3/1 × 8 392
 12/2 × 11 188

Eerste handzetter

534 641 — 694 073
 (18 jaar)
 3/1 × 8 392
 12/2 × 11 188

Eerste operateur-technicus

510 865 — 724 005
 (18 jaar)
 3/1 × 8 392
 14/2 × 13 426

Eerste hersteller van muziekinstrumenten

576 879 — 776 593

(18 jaar)

3/1 × 8 392

13/2 × 13 426

Magazijnbediende

503 903 — 627 218

(18 jaar)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Eerste amanuensis-ploegbaas

547 229 — 760 389

(18 jaar)

3/1 × 8 392

14/2 × 13 426

Eerste geschoolde onderhoudswerkman-ploegbaas

503 903 — 627 218

(18 jaar)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Eerste geschoolde werkman-ploegbaas

503 903 — 627 218

(18 jaar)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Eerste kok-ploegbaas

503 903 — 627 218

(18 jaar)

3/1 × 4 257

12/2 × 9 212

Art. 3. Het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 1989 waarbij op 1 juli 1988 en 1 januari 1990 worden vastgesteld de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief personeel, van het meester-, vak- en dienstpenseel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaal onderwijs wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 2 november 1990.

Art. 5. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 mei 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter, Gemeenschapsminister voor Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 1537

7 MAI 1991. — Décret modifiant le décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui regarde le Conseil économique régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} du décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui regarde le Conseil économique régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne est complété par l'alinéa suivant :

« Le siège du Conseil économique et social de la Région wallonne est fixé à Liège ».

Art. 2. L'article 4, § 3, du même décret est complété par l'alinéa suivant :

« Le siège des secrétariats des commissions consultatives est fixé à Liège ».

(1) Session 1990-1991.

Documents du Conseil, 184 (1989-1990) n^{os} 1 et 2. — Compte rendu intégral, Séance publique du 30 avril 1991. Discussion. Vote.